

küken
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

MANUAL

DEL USUARIO
INSTRUÇÕES DE USO

700W / 1.8L

2 FUNCIONES
ARROCERA
VAPORERA

APAGADO AUTOMÁTICO
FUNCIÓN DE CALENTAR
ACCESORIO PARA COCER AL VAPOR
TAPA CON VÁLVULA
VASO MEDIDOR Y CUCHARA ESPECIAL

PT.

2 Funções: arrozeira e cozinha a vapor. Desliga automaticamente
Função aquecer. Acessório para cozer a vapor.
Tampa com válvula. Copo medidor e colher especial.

EN.

2 Functions: rice cooker and steam cooker. Automatic switch off
Warming up function, Steam cooking compartment,
Lid with exit valve, Measuring cup and special spoon rice.



küken

Alfa Duser, S.L.
Pol. Ind. Anola C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 - F. 937838487
www.alfaduser.com -
alfa@alfaduser.com



- 1. VÁLVULA SALIDA DE VAPOR
- 2. COCEDOR DE VERDURAS
- 3. ASA DE SUJECCIÓN
- 4. RECIPIENTE PARA COCER EL ARROZ
- 5. RECIPIENTE CON RESISTENCIA INTERIOR
- 6. BOTÓN 2 FUNCIONES
- 7. CUCHARA ESPECIAL
- 8. VASO MEDIDOR PARA EL ARROZ

PUESTA EN MARCHA DE SU ARROCERA

1. Mida y lave el arroz. Transfíralo al recipiente de cocción. No use el recipiente de cocción para lavar el arroz, ya que se pueden dañar la superficie.
2. Después de transferir el arroz al recipiente de cocción, agregue el agua. Para cada medida de uso de arroz 1.5 medida de agua.
3. Gire el recipiente de cocción hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que tenga un buen contacto con el elemento de calentamiento.
4. Cubra la tapa de la olla arrocera.
5. Inserte el enchufe en la olla arrocera y luego conéctelo a la toma de corriente.
6. Presione el interruptor electrónico para "COOK". La lámpara indicadora de la función elegida se iluminará.
7. Una vez que la cocción se completa para cualquiera de las funciones, se activará la función "CALIENTE".

Salvaguardias importantes

Al usar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir precauciones de seguridad básicas, que incluyen las siguientes:

1. Lee todas las instrucciones.
2. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o la unidad base en agua u otro líquido.
3. Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
4. No opere ningún artefacto con un cable o enchufe dañado, o después de que el artefacto funcione mal o se haya dañado de alguna manera. Devuelva el artefacto al Centro de servicio para su examen, reparación o ajuste.

5. El accesorio no recomendado puede causar peligro.
6. No lo use al aire libre.
7. No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa del mostrador ni toque superficies calientes.
8. No coloque sobre o cerca de un calentador de gas caliente o en un horno caliente.
9. Se debe tener mucho cuidado al mover un electrodoméstico que contenga comida caliente, agua u otros líquidos calientes.
10. No use el aparato para otro uso que no sea el previsto.
11. Levante y abra la tapa con cuidado para evitar escaldarse. No permita que el agua gotee en la olla arrocera, ni lave la olla arrocera con agua.
12. Para reducir la descarga eléctrica, cocine solo en un recipiente extraíble. No vierta el líquido en la bandeja exterior.
13. PRECAUCIÓN: Este aparato genera calor y escapa vapor durante el uso. Se deben tomar las precauciones adecuadas para evitar el riesgo de quemaduras, incendios u otros daños a personas o propiedades.
14. El cable de este electrodoméstico debe enchufarse a un tomacorriente eléctrico de 220-240V ~ 50 / 60Hz solamente.
15. Cuando use este electrodoméstico, proporcione espacio de aire adecuado arriba y en todos los lados para la circulación de aire. No permita que este electrodoméstico toque cortinas, revestimientos de paredes, ropa, paños u otros materiales inflamables durante el uso.
16. Nunca use el recipiente de cocina para almacenar el arroz cocido sobrante. Siempre transfiera el arroz sobrante a un recipiente de almacenamiento apropiado y guárdelo en el refrigerador hasta que esté listo para su uso.
17. Este electrodoméstico no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato por una persona responsable de su la seguridad.
18. Asegúrese de mantener la unidad fuera del alcance de los niños, especialmente al cocinar arroz.
19. Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por un cable o conjunto especial disponible del fabricante o su agente de servicio.
20. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

¡NO SUMERJA EL CUERPO CALENTADOR DE LA COCINA DE ARROZ EN AGUA O EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO!

Instrucciones de mantenimiento del usuario

Este aparato debe limpiarse después de cada uso.

1. Desenchufe la olla arrocera automática de la salida cuando no esté en uso o antes de limpiarla. ¡Nunca sumerja el cuerpo de calefacción en agua ni en ningún otro líquido! Deje que la olla arrocera automática se enfríe por completo antes de limpiarla.
2. No use limpiadores abrasivos, estropajos o lana de acero para limpiar la olla arrocera automática.

3. Cuerpo de calentamiento: limpie ligeramente el exterior con un paño húmedo o una esponja. NO SUMERJA EL CUERPO CALENTADOR A LA TELA SUAVE.
4. Pote interior: llene con agua caliente y déjelo reposar un rato y luego lave con agua y jabón caliente con un paño suave.
5. Mantenga la tapa y limpia cuando no se use.
6. Placa calefactora, termostato: los granos de arroz u otras materias extrañas pueden adherirse a la placa calefactora. Estos deben eliminarse para evitar una cocción inadecuada. Para eliminar el arroz cocido, se puede usar papel de lija liso. Suavice y pula el lugar para un buen contacto entre la placa calefactora y la parte inferior de la olla interior.

¡ESTE APARATO ES PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE!

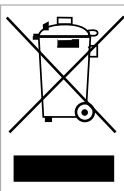
Guarde estas instrucciones

DATOS TÉCNICOS:

Potencia: 700W

Capacidad: 1,8L

Voltaje: 220-240V~50/60Hz



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PORTUGUÊS



1. VÁLVULA DE SAÍDA DE VAPOR
2. COZEDURA DE VEGETAIS
3. PEGA DE SEGURANÇA
4. RECIPIENTE AO ARROZ COOK
5. RECIPIENTE COM RESISTÊNCIA INTERNA
6. FUNÇÕES DO BOTÃO 2
7. COLHER ESPECIAL
8. VIDRO DE MEDIÇÃO DE VIDRO

INICIANDO SEU ARROZ

1. Meça e lave o arroz. Transferi-lo para o recipiente de cozimento. Não use o recipiente de cozimento para lavar o arroz, pois isso pode danificar a superfície.
2. Depois de transferir o arroz para o recipiente de cozimento, adicione a água. Para cada medida de uso de arroz 1.5 medida de água.
3. Gire o recipiente de cozimento para frente e para trás para ter certeza de que ele tenha um bom contato com o elemento de aquecimento.
4. Cubra a tampa da panela de arroz.
5. Insira o plugue na panela de arroz e conecte-o à tomada elétrica.
6. Pressione o interruptor eletrônico para "COOK". A lâmpada indicadora da função escolhida acenderá.
7. Uma vez que o cozimento esteja concluído para qualquer uma das funções, a função "HOT" será ativada.

Salvuardas importantes

Ao usar aparelhos elétricos, precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas, incluindo o seguinte:

1. Leia todas as instruções.
2. Para proteger contra choque elétrico, não mergulhe o cabo, plugue ou unidade de base em água ou outro líquido.
3. A supervisão próxima é necessária quando qualquer dispositivo é usado por ou perto de crianças.
4. Não utilize qualquer aparelho com um cabo ou plugue danificado, ou após o aparelho ter funcionado mal ou ter sido danificado de alguma forma. Devolva o aparelho ao Centro de Serviço para exame, reparo ou ajuste.

5. O acessório não recomendado pode causar perigo.
6. Não use ao ar livre.
7. Não deixe o cabo pendurado na borda da bancada ou toque em superfícies quentes.
8. Não coloque sobre ou perto de um aquecedor a gás quente ou em um forno quente.
9. Tenha cuidado ao mover um aparelho que contenha alimentos quentes, água ou outros líquidos quentes.
10. Não use o aparelho para outro uso que não seja o pretendido.
11. Levante e abra a tampa com cuidado para evitar queimaduras. Não permita que a água pingue na panela de arroz, nem lave a panela de arroz com água.
12. Para reduzir o choque elétrico, cozinhe somente em um recipiente removível. Não derrame o líquido na bandeja externa.
13. CUIDADO: Este aparelho gera calor e escapa vapor durante o uso. Precauções apropriadas devem ser tomadas para evitar o risco de queimaduras, incêndio ou outros danos a pessoas ou propriedades.
14. O cabo deste aparelho deve ser conectado apenas a uma tomada elétrica de 220-240V ~ 50 / 60Hz.
15. Ao usar este aparelho, forneça espaço de ar adequado acima e em todos os lados para a circulação de ar. Não permita que este aparelho toque nas cortinas, revestimentos de parede, roupas, panos ou outros materiais inflamáveis durante o uso.
16. Nunca use o recipiente de cozimento para armazenar o arroz cozido que sobrou. Sempre transfira o arroz restante para um recipiente de armazenamento adequado e guarde-o na geladeira até que esteja pronto para uso.
17. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionados ou instruídos sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pelo aparelho. é a segurança.
18. Certifique-se de manter a unidade fora do alcance das crianças, especialmente quando estiver cozinhando arroz.
19. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponível pelo fabricante ou seu agente de serviço.
20. As crianças devem ser supervisionadas para se certificar de que não brincam com o aparelho.

NÃO MERGULHE O AQUECEDOR DE COZINHA DE ARROZ NA ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO!

Instruções de manutenção do usuário

Este aparelho deve ser limpo após cada uso.

1. Desconecte a panela de arroz automática da tomada quando não estiver em uso ou antes de limpar. Nunca mergulhe o elemento de aquecimento na água ou em qualquer outro líquido! Deixe a panela de arroz automática esfriar completamente antes de limpá-la.
2. Não use produtos de limpeza abrasivos, esponjas abrasivas ou palha de aço para limpar a panela de arroz automática.
3. Corpo de aquecimento: limpe o exterior levemente com um pano úmido ou esponja.

NÃO IMERSA O CORPO DO AQUECEDOR À TELA MACIA.

4. Panela interna: encha com água quente e deixe descansar por um tempo e depois lave com água quente e sabão com um pano macio.
5. Mantenha a tampa seca e limpa quando não estiver em uso.
6. Placa de aquecimento, termostato: grãos de arroz ou outros materiais estranhos podem aderir à placa de aquecimento. Estes devem ser removidos para evitar cozimento inadequado. Para remover o arroz cozido, pode-se usar lixa lisa. Suavizar e polir o local para um bom contato entre a placa de aquecimento e o fundo da panela interna.

ESTE APARELHO É APENAS PARA USO DOMÉSTICO!

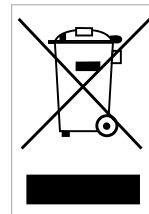
Guarde estas instruções

DADOS TÉCNICOS:

Potência: 700W

Capacidade: 1,8L

Tensão: 220-240V~50/60Hz



INFORMAÇÕES PARA OS USUÁRIOS.

De acordo com as orientações europeias 2002/95ce,

Do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além de desfeito de resíduos.

O símbolo tachado do container que se encontra no aparelho indica que o producto ao final de sua vida útil tem que depositar num lugar separado dos demas resíduos.

Por conseguinte, o usuário de entregar o aparelho, quando deixe de se utilizar, ao centro de recolhida selectiva de resíduos electrónicos.

Debe devolvê-lo ao vendedor no momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo, uma ou outra mudança. A recolha diferenciada da unidade não utilizada para posterior reciclagem, tratamento e resíduos compatible com o ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos.



1. VÁLVULA SALIDA DE VAPOR
2. COCEDOR DE VERDURAS
3. ASA DE SUJECIÓN
4. RECIPIENTE PARA COCER EL ARROZ
5. RECIPIENTE CON RESISTENCIA INTERIOR
6. BOTÓN 2 FUNCIONES
7. CUCHARA ESPECIAL
8. VASO MEDIDOR PARA EL ARROZ

RICE COOKER OPERATION

1. Measure and wash the rice. Transfer it to the cooking vessel.
Do not use the cooking vessel to wash the rice as damage may occur to the surface.
2. After transferring the rice to the cooking vessel add the water.
For each measure of rice use 1.5 measure of water.
3. Turn the cooking vessel back and forth to make certain it has good contact with the heating element.
4. Cover the lid of the rice cooker.
5. Insert the plug into the rice cooker and then plug it into the wall socket.
6. Press the electronic switch to "COOK". The indicator lamp for the function chosen will then illuminate.
7. Once the cooking is completed for either function the "WARM" feature will engage.

Important Safeguards

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or base unit in water or other liquid.

3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the Service Center for examination, repair or adjustment.
5. Non-recommended accessory may cause hazard.
6. Do not use outdoors.
7. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
8. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in heated oven.
9. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot food, water, or other hot liquids.
10. Do not use appliance for other than intended use.
11. Lift and open cover carefully to avoid scalding. Do not allow water to drip into Rice Cooker, or wash Rice Cooker with water.
12. To reduce the electrical shock, cook only in removable container. Do not pour liquid into outer pan.
13. CAUTION: This appliance generates heat and escapes steam during use. Proper precautions must be taken to prevent the risk of burns, fires or other damage to persons or property.
14. The cord to this appliance should be plugged into a 220-240V~50/60Hz electrical outlet only.
15. When using this appliance, provide adequate air space above and on all sides for air circulation. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dish towels or other flammable materials during use.
16. Never use the cooking vessel to store leftover cooked rice.
Always transfer the leftover rice to a proper storage container and keep it in the refrigerator until ready for use.
17. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
18. Be sure to keep the unit out of the reach of children, especially when cooking rice.
19. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacture or its service agent.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DO NOT IMMERSE THE HEATING BODY OF THE RICE COOKER IN WATER OR ANY OTHER LIQUID!

User Maintenance Instructions

This appliance should be cleaned after every use.

1. Unplug the Automatic Rice Cooker from the outlet when not in use or before cleaning. Never Immerse Heating Body in Water or Any Other Liquid! Allow the Automatic Rice Cooker to cool completely before cleaning.
2. Do not use abrasive cleaners or scouring pads or steel wool to clean the Automatic Rice Cooker.

3.Heating Body: Lightly wipe the exterior with a damp cloth or sponge. DO NOT IMMERSE HEATING BODY INTO SOFT CLOTH.

4.Inner Pot: Fill with hot water and let it sit for a while and then wash in hot soapy water with a soft cloth.

5.Keep the lid dry and clean when not used.

6.Heating Plate, Thermostat: Grains of rice or other foreign matters may stick to the heating plate. These must be removed to prevent inadequate cooking. To remove cooked rice, smooth sand paper can be used. Smooth out and polish the spot for good contact between the heating plate and the bottom of the Inner Pot.

THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY!

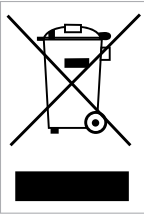
Keep These Instructions

TECHNICAL DATE:

Power: 700W

Capacity: 1,8L

Voltage: 220-240V~50/60Hz



INFORMATION TO USERS

According to the European Guidelines 2002 / 95CE, 2002/96 / CE and 2003/108 / EC, relating to the reduction of the use of hazardous substances in electrical appliances, in addition to waste disposal.

The crossed out symbol of the container in the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be deposited in a place separate from the other waste.

Therefore, the user must deliver the device, when it is no longer used, to the appropriate collection center for electronic and electrotechnical waste, or return it to the seller at the time of purchase of a new device of equivalent type, one or change of other.

The adequate differentiated collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible waste, helps to avoid possible negative effects on the environment and health, and favors the recycling of the materials of which the device is composed.

The abusive disposal of the product by the user implies the application of the penalties provided by law.